

PROVISIONAL

S/PV.3313  
12 November 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ТРИСТА ТРИНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 12 ноября 1993 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде)

<u>Члены</u> :	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Китай	г-н ЧЭН Цзине
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Япония	г-н МАРУЯМА
	Марокко	г-н БЕЛЛУКИ
	Новая Зеландия	г-н ЭДЕНК
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н СИДОРОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ГРЕЙ
	Венесуэла	г-н ТЕЙЛАРДАТ

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 55 м.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

#### СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ НАГОРНОГО КАРАБАХА

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/26647)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/26650)

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/26662)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет, что я получил письма от представителей Армении, Азербайджана, Исламской Республики Иран и Турции, в которых они обращаются с просьбой пригласить их к участию в обсуждении этого вопроса повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в дискуссии без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Алиев (Азербайджан) занимает место за столом Совета; г-н Арзуманян (Армения), г-н Харрази (Исламская Республика Иран) и г-н Бату (Турция) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в ответ на просьбы, содержащиеся в следующих документах: S/26647, письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 26 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/26650, письмо постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 27 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/26662, письмо заместителя постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 28 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности.

У членов Совета имеется документ S/26719, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предварительных консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/26589, S/26595, S/26602, S/26615, S/26637, S/26647, S/26657, S/26658, S/26682 и S/26693, письма временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 15, 18, 19, 21, 26, 27 и 28 октября и 2 и 4 ноября 1993 года, соответственно, на имя Председателя Совета Безопасности; S/26612, S/26643 и S/26645, письма постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 21, 26 и 27 октября 1993 года, соответственно, на имя Председателя Совета Безопасности; S/26665, письмо постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 28 октября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/26674, письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 29 октября 1993 года на имя Генерального секретаря; и S/26718, письмо постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 1993 года, в котором препровождается текст письма Председателя Минской конференции СБСЕ по Нагорному Карабаху от того же числа на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета получили фотокопии писем постоянных представителей Бельгии и Италии при Организации Объединенных Наций от 11 и 12 ноября 1993 года, соответственно, на имя Председателя Совета Безопасности, которые будут изданы в качестве документов S/26728 и S/26732.

(Председатель)

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции. При отсутствии возражений я буду считать, что это именно так.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде чем поставить на голосование проект резолюции, я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н МАРКЕР (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация по-прежнему испытывает серьезное беспокойство в связи с положением в Азербайджанской Республике, которое является следствием агрессии против ее территории. Совет должен немедленно обратить внимание на последнее нападение, осуществленное армянскими силами, и на оккупацию азербайджанских районов Джебраил, Физули, Зангелан и Кубатли. Нарушены не только суверенитет и территориальная целостность государства – члена Организации Объединенных Наций; эта агрессия привела также к колоссальной человеческой трагедии, заставив более чем 60 000 жителей покинуть свои дома и искать убежища в соседних странах. Такая ситуация представляет угрозу миру и безопасности в регионе.

Мы воздаем должное усилиям действующего Председателя Минской группы Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), направленным на поиски мирного решения конфликта, и выражаем надежду, что принятие Советом Безопасности проекта резолюции укрепит процесс СБСЕ. Мы призываем все стороны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить конфликт, и встать на путь искренних переговоров в направлении достижения справедливого, равноправного и прочного решения.

Моя делегация поддерживает представленный Совету проект резолюции, однако предпочла бы включить в него выражение намерения Совета принять дальнейшие соответствующие меры в случае, если резолюции Совета будут по-прежнему нарушаться.

Моя делегация искренне надеется, что проект резолюции, который будет рассматривать Совет, приведет к немедленному прекращению военных действий, уходу со всех оккупированных территорий Азербайджана и к полному уважению соглашения о прекращении огня и территориальной целостности Азербайджанской Республики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/26719.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Венесуэла

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В поддержку проекта резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 884 (1993).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н ГРЕЙ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Правительство моей страны поддерживает данную резолюцию, исходя из простой посылки: там, где постоянно нарушается соглашение о прекращении огня и в результате нагнетается насилие, выходящее далеко за рамки любой постижимой военной необходимости, все больше и больше страдают ни в чем не повинные граждане по обеим сторонам конфликта. Эта резолюция правомерно возлагает вину за такую ужасную ситуацию на обе стороны – на сторону, которая начала этот раунд нарушений прекращения огня, и на сторону, которая ответила на это, выходя за все масштабы самого нарушения.

Эти акты трудно понять, когда видишь, что граждане по обеим сторонам конфликта являются жертвами политики, которая прикрывается оправданием защиты именно этих граждан.

Выход есть. Он предложен Минским процессом и неустанными усилиями Минской группы, разработавшей рамки, с помощью которых можно стабилизировать прекращение огня и начать переговоры. Однако такой прогресс требует политической воли и осознания того, что продолжающееся кровопролитие никому не идет на пользу. Мы призываем стороны осознать эту реальность и проявить волю в направлении установления мира.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): Правительство моей страны серьезно обеспокоено возобновлением недавно военных действий между сторонами, вовлеченными в нагорно-карабахский конфликт, и оккупацией района Зангелан, что привело к насильственному перемещению десятков тысяч людей, усугубляя тем самым страдания гражданского населения региона.

Эти события заслуживают самого решительного осуждения. Только что приняв эту резолюцию, Совет однозначно выразил такое осуждение.

Приобретение территории силой недопустимо, и нельзя санкционировать это для целей переговоров.

Мы требуем немедленного прекращения военных действий, одностороннего вывода оккупационных сил из района Зангелан и ухода из других недавно оккупированных районов Азербайджанской Республики в соответствии с пересмотренным Минской группой графиком.

Заинтересованным сторонам следует продемонстрировать свою готовность воздерживаться от применения силы и свою истинную приверженность урегулированию на

(Г-н Мериме, Франция)

основе переговоров, в частности путем принятия в одностороннем порядке заявления о прекращении огня и конструктивного участия в переговорах, ведущихся в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ).

Одобрив Декларацию девяти членов Минской группы СБСЕ, принятую в Вене 4 ноября 1993 года, Совет вновь выражает свою полную поддержку последовательных усилий СБСЕ и настоятельно просит стороны в этих рамках продолжать свои обсуждения в целях скорейшего созыва Минской конференции.

В заключение я хотел бы подчеркнуть серьезную тревогу правительства моей страны в связи с последствиями продолжающегося конфликта в гуманитарном плане. Моя делегация здесь приветствует сделанное сегодня Советом обращение об увеличении гуманитарной помощи гражданскому населению региона и настоятельно напоминает о том, чтобы было гарантировано беспрепятственное поступление такой помощи.

Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация): Российская Федерация серьезно обеспокоена эскалацией нагорно-карабахского конфликта, произошедшего вследствие локальных нарушений прекращения огня и диспропорционального по своей масштабности ответного применения силы, имевшего катастрофические последствия для десятков тысяч азербайджанских беженцев.

Министерство иностранных дел Российской Федерации незамедлительно призвал карабахские формирования прекратить наступление и отвести свои силы на исходные позиции. Нами были предприняты усилия с целью урегулирования сложившейся ситуации на основе совместного заявления Азербайджана, Нагорного Карабаха и Армении, которое предусматривало бы восстановление и продление прекращения огня, расследование возникновения инцидентов, повлекших возобновление военных действий, и отвод карабахских сил на позиции, которые они занимали до 21 октября.

Российская Федерация позитивно оценивает решения недавно завершившейся Венской встречи Минской группы СБСЕ по Нагорному Карабаху, в которой она принимала активное участие, и рассчитывает, что стороны прислушаются к ним.

Мы надеемся на то, что принятая сегодня резолюция Совета Безопасности станет важным и на этот раз четко воспринятым сигналом о том, что международное сообщество более не намерено мириться с продолжением кровопролития и со все более опасным разрастанием конфликта.

Мы придаем важное значение содержащемуся в резолюции требованию безотлагательно возобновить прекращение огня, установленное ранее в результате прямых контактов при содействии Российской Федерации, и сделать его эффективным и

(Г-н Сидоров, Российская Федерация)

постоянным. Россия считает приоритетной задачей достижение полного прекращения огня и военных действий и создание механизма, который с максимальной надежностью гарантировал бы их невозобновление. Именно на этой задаче она фокусирует свои усилия.

(Г-н Сидоров, Российская Федерация)

По нашему глубокому убеждению, прочное прекращение вооруженной борьбы должно создать надлежащую атмосферу для успешного продвижения мирного процесса и полномасштабного политического урегулирования конфликта путем переговоров в Минском формате.

В заключение хочу еще раз выразить самую серьезную надежду, что призыв Совета Безопасности будет наконец услышан и получит адекватный отклик. Российская Федерация, со своей стороны, приложит к этому самые активные усилия.

Г-н ЭРДЁШ (Венгрия) (говорит по-французски): Голосуя за принятие резолюции 884 (1993), Венгрия хотела тем самым выразить серьезную озабоченность, испытываемую ею в связи с продолжением конфликта в Нагорном Карабахе, а также в связи с сохранением напряженности в отношениях между Арменией и Азербайджаном. У Совета есть все основания заниматься рассмотрением этого вопроса, поскольку данный кризис – интенсивность которого, несмотря на предпринимаемые для его урегулирования усилия, похоже, несколько не снижается – способен поставить под угрозу мир и безопасность всего региона.

В этом контексте Венгрия приветствует заявление, с которым выступили девять членов Минской группы Сопрема по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), и выражает полную поддержку осуществляемым Группой усилиям по установлению мира.

Мы хотели бы отметить, сколь важное значение имеет содержащееся в только что принятой резолюции подтверждение суверенитета и территориальной целостности Азербайджанской Республики и всех остальных государств региона, как и подтверждение недопустимости приобретения территории с помощью силы.

Мы хотели бы также особо выделить точку зрения, нашедшую отражение в заявлении Минской группы от 4 ноября нынешнего года, в котором говорилось о том, что недопустимо использовать оккупацию чужой территории в целях получения международного признания или навязывания изменений в юридическом статусе.

В этой связи Совет также должен принять во внимание важность того, чтобы все заинтересованные стороны соблюдали провозглашаемые им принципы и прислушивались к предупреждениям, содержащимся в принимаемых им резолюциях. В противном случае занимаемая международным сообществом позиция вряд ли будет расцениваться как свидетельство наличия реального желания предотвратить возникновение проблем и предпринять для этого конкретные шаги, как проявление серьезной и твердой решимости сохранить мир и сделать все возможное для ограничения масштабов эпидемии, которая в

последнее время начала невероятно быстрыми темпами распространяться на многие другие районы мира.

Процесс урегулирования положения в регионе может быть сохранен лишь при условии соблюдения Обновленного графика Минской группы и ухода всех оккупационных сил из оккупируемых ими районов. Кроме того, в основе предпринимаемых международным сообществом усилий по достижению мирного урегулирования конфликта должны лежать подлинная и действенная политическая воля и конструктивизм позиций, занимаемых сторонами в конфликте.

Мы выражаем надежду на то, что противоборствующие стороны смогут, на основе соблюдения принципа нерушимости международных границ и уважения и защиты законных прав национальных меньшинств и этнических групп и проявив серьезное чувство ответственности, предпринять усилия, направленные не только на восстановление мира и стабильности, но и на обеспечение естественного и гармоничного сосуществования народов региона.

Сэр Дэвид ХАННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Правительство Великобритании глубоко встревожено новой вспышкой вооруженных столкновений вокруг Нагорного Карабаха и порожденной ими новой волной беженцев; мы обращаемся ко всем государствам с призывом обеспечить условия для беспрепятственной доставки гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

Сейчас чрезвычайно важно обеспечить восстановление и официальное продление режима прекращения огня. От всех сторон требуется проявление максимальной сдержанности, без которой весьма вероятна дальнейшая эскалация боевых действий. Нарушениям суверенитета и территориальной целостности Азербайджанской Республики и всех других государств региона должен быть положен конец, о чем четко было заявлено в данной резолюции, а также в резолюциях, которые принимались ранее.

Мы выражаем надежду на то, что все стороны займут позитивную позицию на переговорах в рамках Минской группы и что они, в частности, согласятся с подготовленным Минской группой новым пакетом предложений до истечения установленного крайнего срока, 22 ноября.

Правительство Великобритании полностью поддерживает заявление девяти "нейтральных членов" Минской группы, которое прилагается к этому пакету предложений. Ясно, что принятие этого графика является необходимым первым шагом в направлении выполнения предыдущих резолюций Совета Безопасности.

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное Королевство)

Как говорится в самом заявлении, все вопросы, которые не были учтены при составлении этого графика, в том числе вопрос о статусе Нагорного Карабаха, будут решаться с согласия заинтересованных сторон на переговорах в рамках Минской конференции.

Все стороны в регионе на сегодняшний день заявили о своем желании урегулировать конфликт мирными средствами. Сейчас настал момент, когда они должны подтвердить свои слова конкретными делами.

Г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия) (говорит по-английски): Со времени принятия Советом Безопасности в апреле нынешнего года резолюции 822 (1993) ситуация, порожденная спором вокруг Нагорного Карабаха, продолжала неизменно ухудшаться. К сожалению, неуклонно расширяются границы района, охваченного боевыми действиями, и в отношениях между Арменией и Азербайджаном сохраняется высокая напряженность, несмотря на отдельные позитивные признаки политического характера, признаки, которые пока оказывались недостаточными для того, чтобы разорвать порочный круг взаимных упреков, выдвигаемых либо после, либо в преддверии военных наступлений или контрнаступлений.

Бразилия по-прежнему глубоко озабочена сложившейся ситуацией, в особенности сохранением в регионе сложного положения в гуманитарной области. Здесь, как и в отношении других конфликтов в других районах мира, необходимо уделить пристальное внимание удовлетворению насущных потребностей гражданского населения в районах военных действий, независимо от военных или политических соображений.

На всех сторонах и всех тех, кого это касается, по-прежнему лежит обязанность соблюдать нормы международного гуманитарного права и обеспечить условия для беспрепятственных поставок гуманитарной помощи по всему региону.

Для того чтобы избежать вселяющих беспокойство опасностей, связанных с дальнейшей эскалацией конфликта, необходимо установление эффективного режима прекращения огня и сосредоточение усилий на достижении путем переговоров мирного урегулирования всех проблем, порожденных этим спором. Кроме того, все стороны в конфликте и все те, кого это касается, в том числе соседние государства, должны воздерживаться от каких-либо шагов, способных привести к усилению напряженности в регионе.

С момента возникновения конфликта Совет Безопасности признал за Совещением по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) ведущую роль в достижении мирного урегулирования конфликта в отношении Нагорного Карабаха. В только что нами

принятой резолюции подтверждается, что усилия, предпринимаемые на региональном уровне в контексте Минской группы СБСЕ, по-прежнему пользуются нашей полной поддержкой. Именно в этом контексте следует вести поиск наилучших путей достижения прочного урегулирования проблем, порожденных этим конфликтом.

Поправки, внесенные Минской группой в Обновленный график неотложных мер по осуществлению резолюций Совета Безопасности, уже получили высокую и лестную оценку Совета, обратившегося к сторонам с призывом выразить свое согласие с ним. Согласие сторон придерживаться Обновленного графика с поправками, внесенными в него на проходившем недавно в Вене совещании Минской группы, внесло бы существенный вклад в ослабление напряженности, укрепление процесса переговоров и расширение возможностей достижения прочного мира.

Принятая сегодня резолюция дополняет резолюции 822 (1993), 853 (1993) и 874 (1993). Стороны в конфликте и все те, кого это касается, должны полностью выполнять положения этих резолюций, в том числе те из них, которые касаются прекращения военных действий и других враждебных актов и вывода оккупационных сил с захваченной ими в последнее время территории Азербайджанской Республики.

Важно, чтобы Совет Безопасности, продолжая оказывать поддержку дипломатическим усилиям, предпринимаемым в рамках СБСЕ, и в дальнейшем активно занимался этим вопросом и внимательно следил за развитием ситуации.

Г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО (Испания) (говорит по-испански): Моя делегация считает, что резолюция 884 (1993), которую Совет только что принял, является исключительно своевременной, поскольку обстановка на местах в Азербайджанской Республике существенно ухудшилась с 14 октября, когда Совет в последний раз принял решение по данному вопросу и утвердил резолюцию 874 (1993). Наши вполне обоснованные надежды на устойчивое прекращение огня, провозглашенное 24 октября, были сведены к нулю недавними боевыми действиями, за которыми последовала дальнейшая оккупация территории и эскалация конфликта.

Нарушение прекращения огня, как вполне очевидно, заслуживает осуждения, и оно высказывается в резолюции 884 (1993), которая требует вывода армянских сил с территорий, недавно оккупированных ими в Нагорном Карабахе. Моя делегация подчеркивает ту важность, которую она придает территориальной целостности и суверенитету Азербайджанской Республики без ущемления прав армян Нагорного Карабаха в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Конференции по сотрудничеству и безопасности в Европе (СБСЕ).

Особо волнует гуманитарная ситуация, в частности рост числа беженцев и перемещенных лиц, что дает основания предполагать, что проблема может выйти за пределы границ Азербайджанской Республики. Помимо обеспечения незамедлительного прекращения огня, международное сообщество должно уделять первостепенное внимание проблемам обеспечения убежища и защиты для десятков тысяч беженцев, покидающих зоны конфликта, а также проблемам свободного перемещения и доставки гуманитарной помощи.

Конфликт угрожает распространиться за пределы территории Азербайджанской Республики и поставить под угрозу мир и безопасность в регионе. Все это оправдывает и даже диктует необходимость удвоения усилий Организации Объединенных Наций и СБСЕ, направленных на сдерживание и прекращение конфликта.

Стороны конфликта должны показать готовность отказаться от применения силы и на деле продемонстрировать свою приверженность мирному процессу посредством конструктивного участия в нем и провозглашения окончательного прекращения огня, которое позволило бы Минскому процессу продвигаться вперед и в кратчайшие сроки принести плоды.

Минская группа СБСЕ продолжает работать на благо обеспечения мира. 4 ноября 1993 года девять государств – членов группы опубликовали Венскую декларацию, адресованную сторонам и всем тем, кто может внести вклад в урегулирование данного конфликта. Испания поддерживает эту декларацию и надеется, что она поможет сторонам принять и претворить в реальность "Обновленный график неотложных мер по

(Г-н Яньес Барнуэво, Испания)

осуществлению резолюций 822 (1993) и 853 (1993) Совета Безопасности" - а теперь и 874 (1993) - с поправками, внесенными в него на совещании Минской группы СБСЕ, состоявшемся недавно в Вене.

9 ноября 1993 года Западноевропейский союз, членом которого является Испания, опубликовал заявление, в котором он выражает полную поддержку усилиям Минской группы по отысканию политического решения данного конфликта. Минская группа предоставила сторонам срок - до 22 ноября, - для того чтобы они ответили на последний комплекс предложений. Мы надеемся, что стороны ответят позитивно и без колебаний, приведя тем самым в движение подлинный мирный процесс. В противном случае, Совету Безопасности придется вновь рассмотреть этот пункт повестки дня, с тем чтобы принять такие меры, какие могут потребоваться в свете информации и рекомендаций, которые мы надеемся получить от Генерального секретаря, а также действующего Председателя СБСЕ и Председателя Минской конференции СБСЕ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список ораторов на данном заседании исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.